**Українська**

У цьому посібнику міститься відомості про використання об'єктивів. Загальні застереження щодо об'єктивів, наприклад примітки стосовно їх використання, можна знайти у посібнику «Застережні заходи перед експлуатацією» на окремому аркуші. Обов'язково прочитайте обидва документи, перед тим як використовувати об'єктиви.

Відомості, що містяться у цьому посібнику, можна застосовувати до декількох різних об'єктивів.

Цей об'єктив призначений для монтування на камери Sony α (моделі, оснащенні сенсором зображення APS-C). Його не можна використовувати з фотоапаратами формату 35 mm.

Примітки щодо використання

- Якщо ви придбали DT 18-55 mm F3.5-5.6 SAM як складову комплекту, стандартний задній ковпачок для об'єктива ALC-R55 не надається; замість нього надійде кришка упаковки.
- Під час перенесення фотоапарата з приєднаним об'єктивом обов'язково надійно утримуйте фотоапарат та об'єктив.
- Не торкайтесь жодних елементів об'єктива, які висуваються під час масштабування або фокусування.

Застереження щодо використання спалаху

- Використовуючи спалахи камери, обов'язково знимайте світлозахисний бленд об'єктива та робіть знімки з відстані штативного 1 м від об'єкта. Об'єктив може частково блокувати світло спалаху, що призводить до затемнення внизу зображення. Це залежить від типу об'єктива і спалаху.

Вінчестерування

- За використання об'єктива кути екрана стають темнішими, ніж центр. Щоб послабити цей ефект (вінчестерування), закріпіть отвір з 1-2 зупинками.

A Елементи

- Кільце фокусування 2...Кільце масштабування 3...Шкала фокусної довжини 4...Індекс фокусної довжини 5...Контакти об'єктива 6...Перемикач режиму фокусування 7...Індекс встановлення

B Приєднання та від'єднання об'єктива**Як приєднати об'єктив (див. рисунок B-1.)**

- Зніміть ковпачки із заднього й переднього об'єктива та корпусу фотоапарата.
• Передній ковпачок для об'єктива можна приєднати двома способами: (1) та (2). Для приєднання або від'єднання ковпачка об'єктива, коли приєднано світлозахисний бленд об'єктива, використовуйте метод (2).
- Зіставте жовтогарячі позначки на оправі об'єктива з жовтогарячими позначками на фотоапараті (позначки встановлені), а потім вставте об'єктив у отвір для встановлення у фотоапарат та обертаєте його проти годинникової стрілки, доки він не зафіксується.
• Не натискайте на фотоапарат кнопку фіксації об'єктива під час його встановлення.
• Не встановлюйте об'єктив під кутом.

Як від'єднати об'єктив (див. рисунок B-2.)

- Натискаючи та утримуючи кнопку фіксації об'єктива на фотоапараті, обертаєте об'єктив проти годинникової стрілки, доки він не зупиниться, а потім від'єднайте його.

C Приєднання світлозахисного бленда об'єктива

Рекомендується використовувати світлозахисний бленд об'єктива для зниження яскравості світла та досягнення максимальної якості зображення.

Вставте бленд у отвір для встановлення на кінці оправи об'єктива та повертайте його проти годинникової стрілки, доки він стане на місці з клацанням.

- Світлозахисний бленд об'єктива не надається у комплекті із DT 18-55 mm F3.5-5.6 SAM. Можна використовувати ALC-SH108 (продается окремо).
- Для використання вбудованого спалаху камери обов'язково зімніть світлозахисний бленд об'єктива, щоб уникнути блокування світла спалаху.
- Для зберігання переверніть світлозахисний бленд об'єктива та розмістіть його зворотним боком на об'єктива.

D Масштабування

Поверніть кільце масштабування, щоб встановити потрібну фокусну довжину.

E Фокусування

Під час використання функції автофокусу фотоапарат автоматично настроюється.

- Коли фотоапарат автоматично настроює фокус, не торкайтеся кільца автофокусування, що обертається.

- Функція безпосереднього фокусування вручну, якою оснащений фотоапарат, не може використовувати з цим об'єктивом. (Діяльність об'єктива не оснащена функцією безпосереднього фокусування вручну.)

- Режими AF/MF можна перемічати за допомогою кнопки режими фокусування ALC/MF на камері (кнопка режими фокусування AF/MF може бути відсутнім — це залежить від камери).

- Для ручної фокусування об'єктива слід використовувати кільце фокусування в положенні MF. Не вращайте кільце фокусування, коли не установлен режим MF. Применіть силу при врахуванні кільца фокусування, коли не установлен режим MF, може привести до повреждення кільца фокусування.

- Сигнал фокусування у видошукачі вказує поточний ступінь фокусування.

A Названня деталей

- Кільце фокусування 2...Кільце масштабування 3...Шкала фокусної довжини 4...Індекс фокусної довжини 5...Контакти об'єктива 6...Перемикач режиму фокусування 7...Індекс встановлення

B Приєднання та від'єднання об'єктива**Як приєднати об'єктив (див. рисунок B-1.)**

- Зніміть ковпачки із заднього й переднього об'єктива та корпусу фотоапарата.
• Передній ковпачок для об'єктива можна приєднати двома способами: (1) та (2). Для приєднання або від'єднання ковпачка об'єктива, коли приєднано світлозахисний бленд об'єктива, використовуйте метод (2).

- Зіставте жовтогарячі позначки на оправі об'єктива з жовтогарячими позначками на фотоапараті (позначки встановлені), а потім вставте об'єктив у отвір для встановлення у фотоапарат та обертаєте його проти годинникової стрілки, доки він не зафіксується.
• Не натискайте на фотоапарат кнопку фіксації об'єктива під час його встановлення.

Як зробити знімок об'єкта в великої відстані у режимі MF

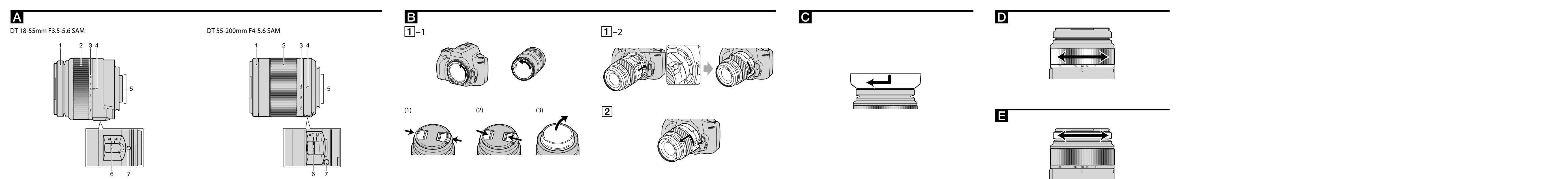
Позиція нескінченності має функцію повного настроювання для компенсації розфокусування, спричиненого зміною температури.

Щоб зробити знімок об'єкта з великим відстані у режимі MF, скористайтесь видошукачом та настройте фокус.

Країна-виробник:

SAL1855: Японія

SAL55200-2: Китай



中文(繁)

在本使用說明書中，可以找到關於使用各鏡頭的資訊。在另頁上的“使用前的注意事項”，請依序閱讀以上內容。

本使用說明書適用於多種不同鏡頭。
此鏡頭專為Sony α相機(配備APS-C尺寸影像感應器的型號)設計。您不能在35mm規格的相機上使用。

使用注意事項

- 如果購買的DT 18-55mm F3.5-5.6 SAM為組件中的部件，則不含標準鏡頭後蓋ALC-R55，而是安裝包裝盒。
- 攜帶已安裝鏡頭的相機時，務必平穩握住相機和鏡頭。
- 請勿握住變焦或對焦時鏡頭突出的任何部分。

使用閃光燈的注意事項

- 使用相機的內建閃光燈時，請先移除鏡頭遮光罩，然後再從距離目標1m的位置進行拍攝。使用某些鏡頭/閃光組合時，鏡頭可能會阻擋部分的閃光燈源，進而導致相片底部出現陰影。

周邊暗角

- 使用鏡頭時，螢幕角落可能會變地比螢幕中心暗。要降低該現象(周邊暗角)，請縮小1到2個孔徑距離。

A 各部名稱

- 對焦圈 2. 變焦圈 3. 焦距刻度 4. 焦距指示 5. 鏡頭接點
6. 對焦模式開關 7. 安裝指示

B 安裝/取下鏡頭

安裝鏡頭(見圖示B-1。)

1 取下鏡頭的前後蓋以及相機的機身蓋。

- 有(1)和(2)兩種方式可以安裝/取下鏡頭前蓋。要連帶鏡頭遮光單一同安裝/取下鏡頭蓋時，請使用方法(2)。
- 如果已安裝包裝盒，請如圖(3)所示取下。

2 對齊鏡身標示和相機機身上的橙色指示(安裝指示)，然後將鏡頭放進相機安裝部位並順時針方向旋轉直到鎖緊為止。

- 安裝鏡頭時，請勿按下相機上的鬆開鏡頭鍵。
- 請勿傾斜安裝鏡頭。

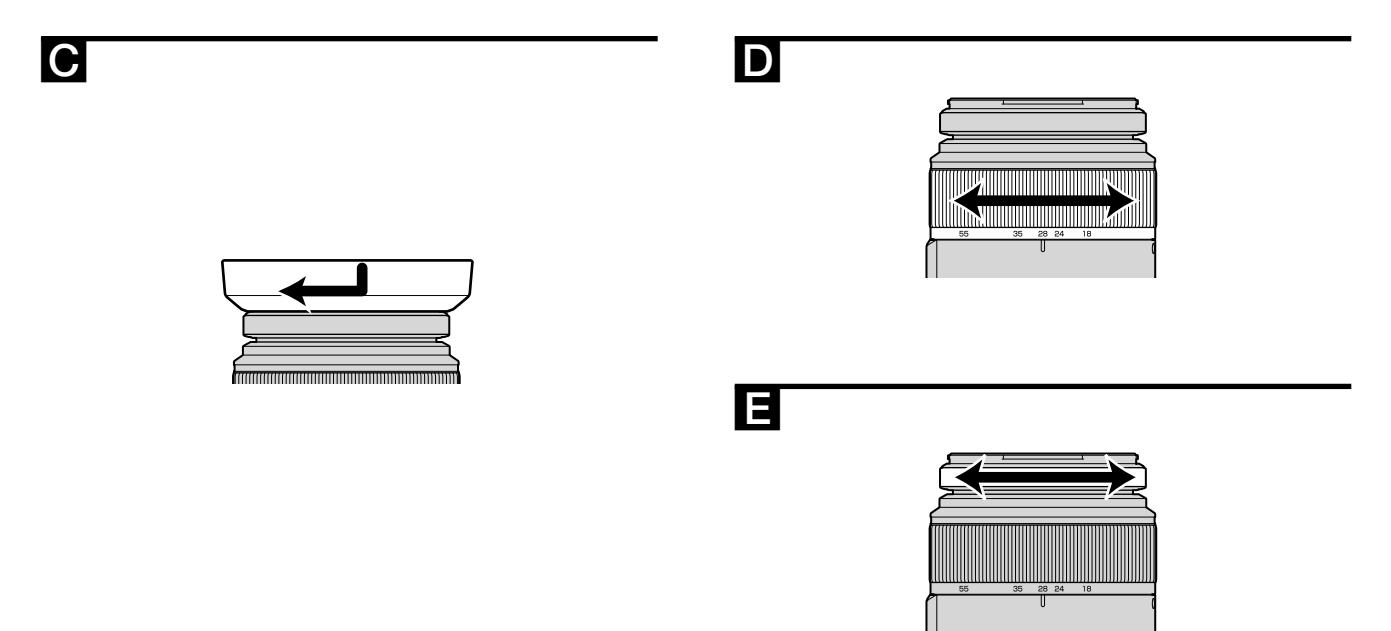
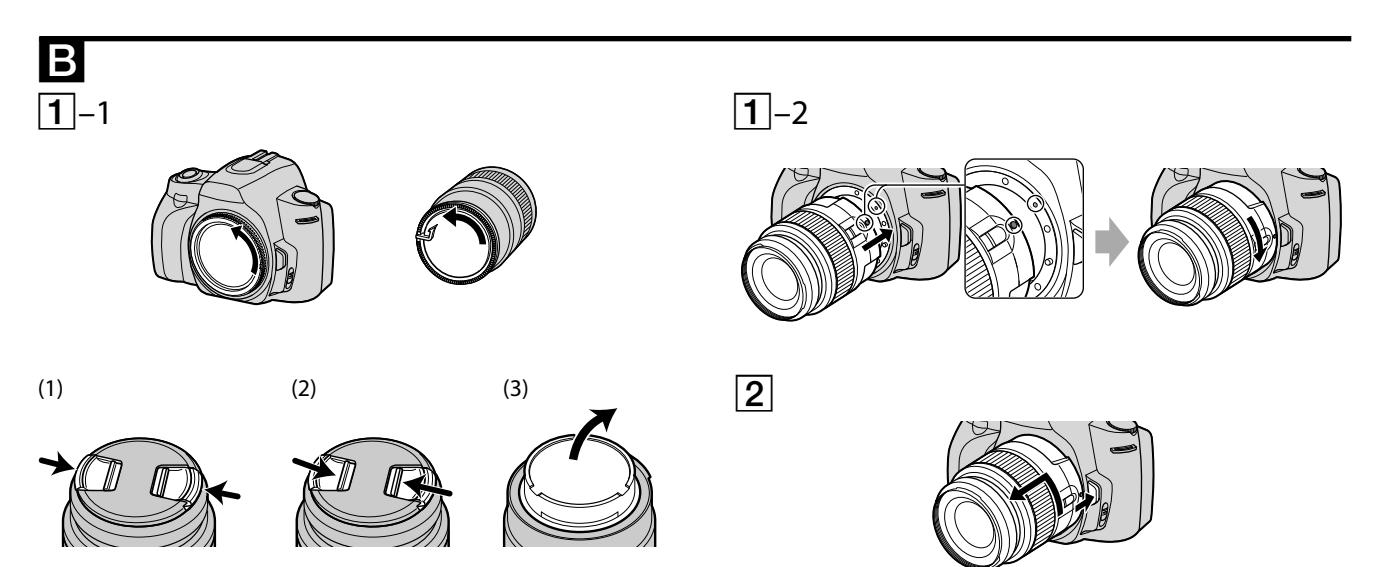
取下鏡頭(見圖示B-2。)

按住相機上的鬆開鏡頭鍵，逆時針方向旋轉鏡頭直至鏡頭鬆開，然後再取下鏡頭。

C 安裝鏡頭遮光罩

建議您使用鏡頭遮光罩以降低炫光現象，以確保影像最佳品質。
將遮光罩放入鏡身前端，再順時針方向旋轉遮光罩直到鎖緊為止。

- DT 18-55mm F3.5-5.6 SAM不含鏡頭遮光罩。您可以使用ALC-SH108(另售)。
- 使用內建的相機閃光燈時，請確定先取下鏡頭遮光罩，以免擋住閃光燈源。
- 存放時，請將鏡頭遮光罩翻過來並將其倒過來放在鏡頭上。



D 變焦

旋轉變焦圈以調至理想的焦距。

E 對焦

使用自動對焦時，相機會自動調整焦距。

- 相機自動對焦時，請勿觸碰旋轉對焦圈。
- 此鏡頭無法使用相機的直接手動對焦功能。(某些相機不具備直接手動對焦功能。)
- 您無法使用相機上的AF/MF按鈕切換AF/MF模式(視相機而定，可能沒有AF/MF按鈕)。
- 在MF(手動對焦)模式下，透過觀景窗觀看時，旋轉對焦圈以對焦。(見圖示E-1)
- 在AF(自動對焦)/MF(手動對焦)模式下，透過觀景窗觀看時，請勿觸碰對焦圈。

使用 MF (自動對焦)/MF (手動對焦) 模式

- 可以使用鏡頭上的對焦模式開關，在AF(自動對焦)和MF(手動對焦)之間切換。務必將相機上的對焦模式開關(桿)設定為AF。

- 鏡頭將會根據MF模式來調整焦距。請勿在未設定為MF的情況下旋轉對焦圈。未切換到MF而強行旋轉對焦圈可能會損壞對焦圈。
- 調整時的對焦訊號會指示目前的對焦刻度。

切換 AF (自動對焦)/MF (手動對焦)

- 使用相機的內部閃光燈時，請先移除鏡頭遮光罩，然後再從距離目標1m的位置進行拍攝。使用某些鏡頭/閃光組合時，鏡頭可能會阻擋部分的閃光燈源，進而導致相片底部出現陰影。

在 MF 模式下拍攝無限遠的目標

- 使用鏡頭時，螢幕角落可能會變地比螢幕中心暗。要降低該現象(周邊暗角)，請縮小1到2個孔徑距離。

在 MF 模式下拍攝無限遠的目標

- 在MF模式下拍攝提供一些調整，以補償因溫度變化造成的焦距移位。若要在MF模式下拍攝無限遠的目標，請使用觀景窗並設定焦距。

A 各部名稱

1 對焦圈 2. 變焦圈 3. 焦距刻度 4. 焦距指示 5. 鏡頭接點

6. 對焦模式開關 7. 安裝指示

A 安裝/取下鏡頭

安裝鏡頭(見圖示B-1。)

1 取下鏡頭的前後蓋以及相機的機身蓋。

2 對齊鏡身標示和相機機身上的橙色指示(安裝指示)，然後將鏡頭放進相機安裝部位並順時針方向旋轉直到鎖緊為止。

3 安裝鏡頭時，請勿按下相機上的鬆開鏡頭鍵。

4 請勿傾斜安裝鏡頭。

5 取下鏡頭(見圖示B-2。)

按住相機上的鬆開鏡頭鍵，逆時針方向旋轉鏡頭直至鏡頭鬆開，然後再取下鏡頭。

C 安裝鏡頭遮光罩

建議您使用鏡頭遮光罩以降低炫光現象，以確保影像最佳品質。

將遮光罩放入鏡身前端，再順時針方向旋轉遮光罩直到鎖緊為止。

6 DT 18-55mm F3.5-5.6 SAM不含鏡頭遮光罩。您可以使用ALC-SH108(另售)。

7 使用內建的相機閃光燈時，請確定先取下鏡頭遮光罩，以免擋住閃光燈源。

8 存放時，請將鏡頭遮光罩翻過來並將其倒過來放在鏡頭上。

D 安裝鏡頭遮光罩

安裝鏡頭遮光罩

9 將遮光罩放入鏡身前端，再順時針方向旋轉遮光罩直到鎖緊為止。

10 DT 18-55mm F3.5-5.6 SAM不含鏡頭遮光罩。您可以使用ALC-SH108(另售)。

11 使用內建的相機閃光燈時，請確定先取下鏡頭遮光罩，以免擋住閃光燈源。

12 存放時，請將鏡頭遮光罩翻過來並將其倒過來放在鏡頭上。

E 伸縮變焦

伸縮變焦圈

13 將鏡頭伸縮圈向右推動時，鏡頭將會伸縮。

14 將鏡頭伸縮圈向左推動時，鏡頭將會縮回。

15 在MF模式下，伸縮變焦圈將不會動作。

16 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

17 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

18 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

19 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

20 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

21 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

22 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

23 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

24 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

25 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

26 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

27 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

28 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

29 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

30 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

31 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

32 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

33 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

34 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

35 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

36 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

37 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

38 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

39 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

40 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

41 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

42 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

43 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

44 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

45 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

46 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

47 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

48 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

49 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

50 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

51 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

52 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

53 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

54 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

55 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

56 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

57 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

58 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

59 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

60 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

61 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

62 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

63 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

64 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

65 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

66 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

67 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

68 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

69 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

70 在AF模式下，伸縮變焦圈將會自動伸縮。

71 在AF模式下，伸縮變焦圈將